


| | | |
|--|---|---|
| Anziehvorschrift für Zylinderkopf | 919.810 |  |
| Tightening Instructions for Cylinder Head | | |
| Instructions de serrage pour culasse | | |
| Prescripciones de apriete para culatas | | |
| | passend für / suitable for adaptable à / adaptable a | Steyr Das Original |

Schraubenkopf / Head shape
Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete

| | | | | | | | | | | | |
|-------|----|-------|----|-------|---|-------|---|-------|----|-------|----|
| Cyl.6 | | Cyl.5 | | Cyl.4 | | Cyl.3 | | Cyl.2 | | Cyl.1 | |
| 18 | 19 | 10 | 11 | 2 | 3 | 6 | 7 | 14 | 15 | 22 | 23 |
| 20 | 17 | 12 | 9 | 4 | 1 | 8 | 5 | 16 | 13 | 24 | 21 |

| | | | |
|---|----|--------------------------|-----------------------|
| Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete | 1. | Schrauben/Bolts 30 Nm | Muttern/Nuts 30 Nm |
| | 2. | | 30 Nm |
| | 3. | 200 Nm | |
| | 4. | | 90 Nm |
| | 5. | | ➤ 90° |
| | 6. | ➤ 90° | |
| | 7. | | ➤ 90° |
| | 8. | ➤ 90° | |

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

| | | | | |
|--------|--|---------------------------------|-----------------------------------|--|
| * ★ | neue Zylinderkopf- schrauben verwenden | use new cylinder head bolts | utiliser des vis neuves | emplar tornillos nuevos |
| ★ | Warmlauf (80°C) | warm up time (80°C) | chauffage (80°C) | calentamiento (80°C) |
| ☐ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit | relaxation time | durée de tassement | tiempo de espera |
| ➤ | Drehwinkel | torque angle | angle de serrage | ángulo de giro |

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

Mot. WD 615

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

919.810